

# 好撒瑪利亞人

## The Good Samaritan



7/6/2014，路加福音第卅一講，路 Luke 10:25-37

王文堂牧師 Pastor Warren Wang

# 律法上寫的是甚麼？

## What is written in the Law?

- 示瑪（聽）：

- 以色列啊，你要聽！耶和華我們神是獨一的主。  
你要盡心、盡性、盡力愛耶和華你的神。（申  
6:4-5）

- Shema (Hear):

- Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one.  
Love the Lord your God with all your heart and  
with all your soul and with all your strength.  
(Deut. 6:4-5)

# 律法上寫的是甚麼？

## What is written in the Law?

- **我是耶和華：**

- 不可報仇，也不可埋怨你本國的子民，卻要愛人如己。我是耶和華。（利 19:18）

- **I am the LORD:**

- Do not seek revenge or bear a grudge against anyone among your people, but love your neighbor as yourself. I am the Lord. (Lev. 19:18)

- **Good Samaritan 好撒瑪利亞人**

- A compassionate person who unselfishly helps others.
- 一位富於同情心、無私地幫助他人的人。

惟有一個撒瑪利亞人行路來到那裡，  
看見他就動了慈心。（路10:33）

But a Samaritan, who was on a journey,  
came upon him; and when he saw him,  
he **felt compassion**. *Luke 10:33, NASB*

***Splangchnizomai***

**Feel compassion**

感到心痛，動了慈心，憐憫

- 父親感到心痛：

— 相離還遠，他父親看見，就動了慈心（感到心痛），跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。（路 Luke 15:20）

- 耶穌感到心痛：

— 主看見那寡婦，就憐憫她（感到心痛），對她說：「不要哭！」（路 Luke 7:13）

- 兩種不一樣的同情 Two different kinds of sympathy :

1. 我可憐你 I pity you

2. 我感到心痛 My heart aches

# 人之為人 To be a human

- 人性的基本要求 Basic requirements for humanity:

- 無惻隱之心，非人也；
- 無羞惡之心，非人也；
- 無辭讓之心，非人也；
- 無是非之心，非人也。

— 孟子. 公孫丑篇

惻隱之心：  
見到他人的不幸而心中隱隱作痛，因此而產生救援的行動。



我為何要做一個好撒瑪利亞人？

Why should I be a Good Samaritan?

- **理由一 Reason one :**

人類社會受傷了，它需要你的幫助。

The human society is wounded and it needs your help.



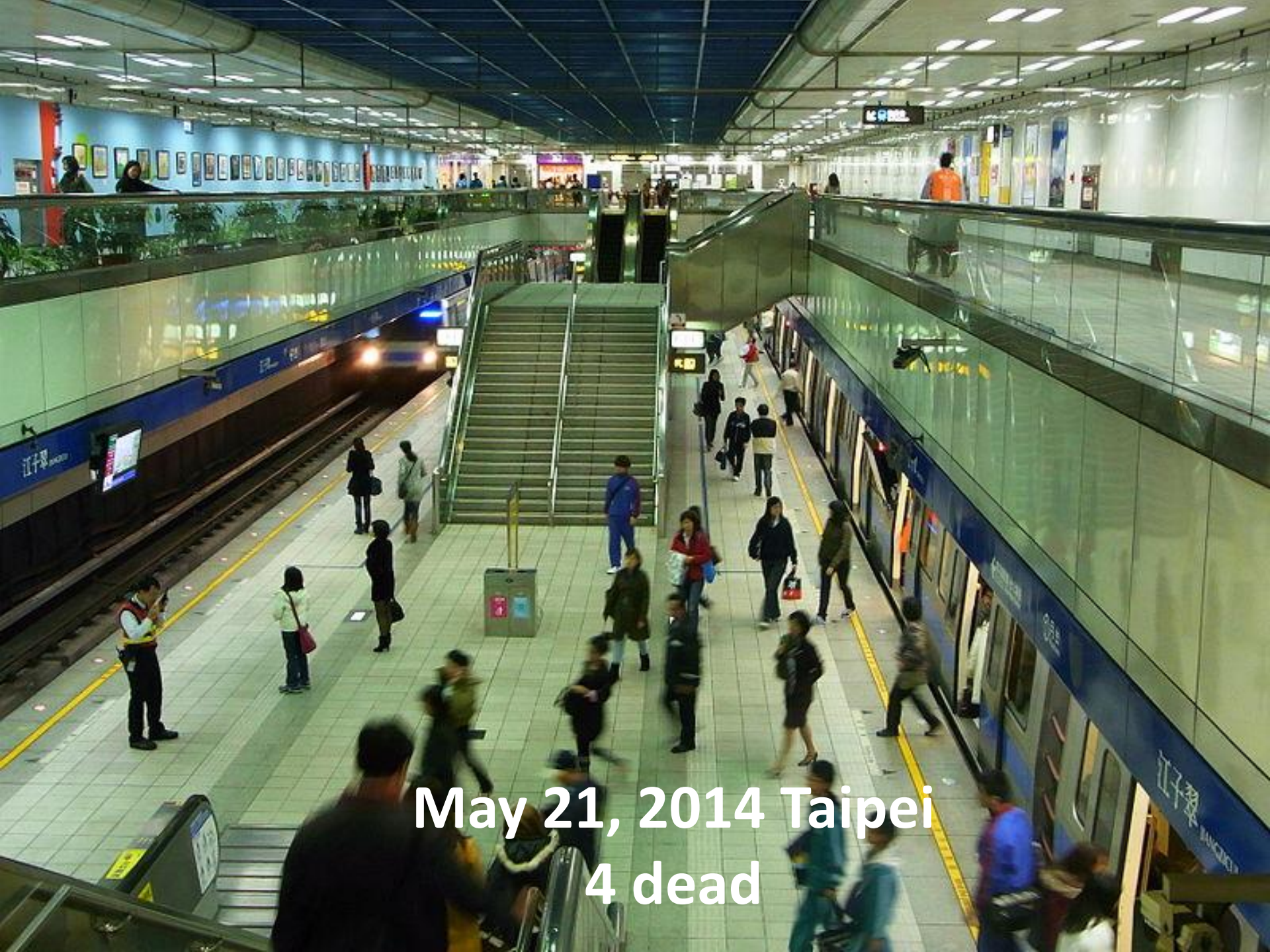
**101 歲老人Dr. Ben James ( 右 ) 參加80週年校友會 ( 全班只剩下他一人 ) ，校方請他擔任榮譽校長一日**



**4/13/2014** 美國 Overland Park, Kansas , 一個白人至上主義者 white-supremacist 到二間猶太人的養老院開槍殺死了三個人。結果三位死者都不是猶太人。



**April 25, 2014.** L.A. Clippers' owner Donald Sterling's racist remarks were made public. April 29 he was fined \$2.5 M and banned for life by NBA commissioner Adam Silver.



May 21, 2014 Taipei  
4 dead

# 受傷的社會 A wounded society

- 日期：2014年5月21日
- 地點：台北捷運的列車上
- 傷亡：4 死 24 傷
- 兇手：鄭捷，21
- Quote：“我想自殺，不過沒有勇氣，只好透過殺人被判死刑，才能結束我這痛苦的一生...對於砍人殺人的犯行一點也不後悔，還很舒坦，因為已經圓夢了，如果再來一次會殺更多人。”





**May 23, 2014 Santa Barbara  
7 dead**



# 受傷的社會 A wounded society

- **日期**：May 23, 2014
- **地點**：Santa Barbara
- **傷亡**：七死
- **兇手**：Elliot Rodger, 22
- **Quote**：“Tomorrow is the day of retribution, the day in which I will have my revenge against humanity, against all of you. 明天是討公道的日子，我將向全人類報仇，向你們所有的人報仇。”

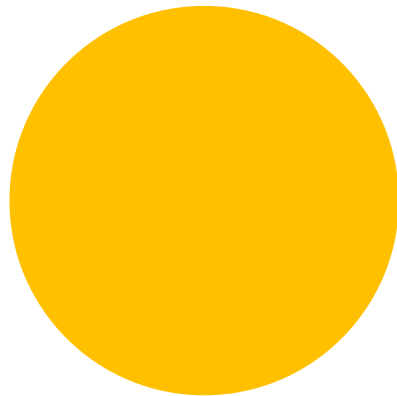
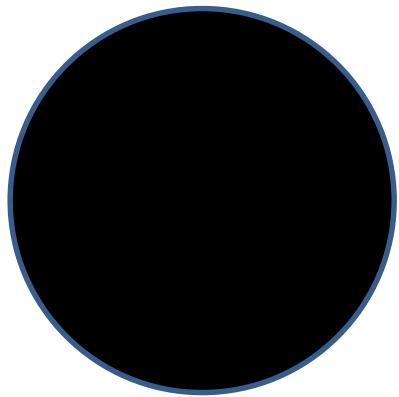


# 扭曲的種族觀 A distorted view on race

**Ugly** 醜陋

**Stupid** 愚蠢

**Weak** 軟弱




...

**Beautiful** 美麗

**Intelligent** 聰明

**Strong** 強壯





#PrayforSPU

**June 5, 2014 Seattle Pacific University  
1 dead**

# 受傷的社會 A wounded society

- 日期：June 5, 2014
- 地點：Seattle Pacific University 西雅圖
- 傷亡：一死二傷
- 兇手：Aaron Ybarra, 26
- Quote：“I just want people to die.  
我就是要人死。”





**June 8, 2014 Las Vegas  
5 dead, including 2 officers**

# 受傷的社會 A wounded society

- 日期：June 8, 2014
- 地點：Las Vegas 拉斯維加斯
- 傷亡：五死
- 兇手：Jerad and Amanda Miller, 31
- After killing two officers, the couple placed a “Don’t tread on me” flag and a swastika on the body of a slain officer. 在殺死兩個警察之後，他們將一面“不要踐踏我”的蛇旗和納粹的標誌放在屍體上。





**June 10, 2014 Reynolds High School, Oregon  
2 dead**

# 受傷的社會 A wounded society

- 日期：June 10, 2014
- 地點：Reynolds High School, Oregon 俄立岡州
- 傷亡：二死一傷
- 兇手：Michael Padgett, 15







**June 21, 2014, Rio De Janeiro, Brazil.** A Nazi sympathizer rushed to the midfield during a world cup game Germany vs. Ghana.

# 受傷的社會 A wounded society

- 日期：June 21, 2014
- 地點：Rio De Janeiro, Brazil 巴西里約熱內盧
- 場合：World Cup 世界盃足球賽
- 事件：德國球迷對迦納足球隊顯示種族歧視





**June 12, 2014. Three Israeli teenagers (16,16, 19) were kidnapped in West Bank. June 30, 2014. Their bodies were found in a field near Hebron.**

# 受傷的社會 A wounded society

- 日期：July 2, 2014
- 地點：Jerusalem 耶路撒冷
- 事件：A 16-years old Palestinian boy was kidnapped and murdered in an act of apparent revenge.



- **理由二：**

你的好行為可以榮耀神。

Your good deeds glorify God.

- 你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便**將榮耀歸給你們在天上的父**。（太 5:16）
- Let your light shine before men in such a way that they may see your good works, and **glorify your Father who is in heaven.**      *Matt. 5:16*

- **理由三：**

行善使你健康與快樂。

Doing good brings you health and happiness.

# 促進身心健康的五個方法

## Five Ways to Wellbeing

1. **Connect** 連結
2. **Be active** 活躍
3. **Take notice** 關心
4. **Keep learning** 不斷學習
5. **Give** 給予

—Nick Marks, the Happy Planet Index



- 我為何要做一個好撒瑪利亞人？ Why should I be a Good Samaritan?
  1. 榮神 It glorifies God
  2. 益人 It helps people
  3. 利己 It benefits myself

# 我為何需要神才能做一個好撒瑪利亞人？

## Why do I need God in order to be a Good Samaritan?

1. 人類的缺陷 human defect : 因為在我裡頭沒有良善 . For I know that good itself does not dwell in me. ( 羅 Rom. 7:18 )
2. 神聖的源頭 divine source : 因為愛是從神來 Love comes from God. ( 約一 1 John 4:7 )

# 好撒瑪利亞人的真實身份

## The true identity of the Good Samaritan

- **不再是我**：我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著。（加 2:20）
- **No longer me**: I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. (Gal. 2:20)

- **律法的總結 The end of the Law :**

- 律法的總結就是基督，使凡信他的都得著義。（羅 10:4）

- For Christ is the end of the law for righteousness to every one that believes.  
（ Rom. 10:4 ）

# 我如何才能做一個好撒瑪利亞人？

## How can I be a Good Samaritan?

1. 群體的努力 Group effort: 與心志相同的人共同營造一個善意的社區 Create a community of goodwill with people of the same mind.
2. 個人的參與 Personal participation: 每個人把握神所給的機會 Each individual does his/her part when God provides the opportunity.
3. 飲於善的源頭 Drink from the source of goodness: 敬拜神 Worship God.

# 如何得救 How to be saved

- A. **Admit 承認**：以謙卑的心，向神承認自己乃是一個罪人\*。
- B. **Believe 相信**：相信耶穌並他釘十字架，使你因信耶穌而被神稱義\*\*。
- C. **Confess 宣告**：藉著祈禱來宣告你的信心，將耶穌接到心中，使他成為你的救主與生命之主\*\*\*。

\* 因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。（羅Rom. 3:23）

\*\* 就是神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。（羅 Rom. 3:22）

\*\*\* 你若口裡認耶穌為主，心裡信神叫他從死裡復活，就必得救。（羅馬書Rom. 10:9）

# 門徒初步 A disciple's beginning steps

1. 接受浸禮，歸入基督的名下 Be baptized into Christ.\*
  2. 將主日分別為聖，敬拜神 Set apart the Lord's Day to worship God.
  3. 研讀聖經，靈命得著餵養 Study the Bible so you'll be nourished spiritually.
  4. 過團契生活，彼此相愛 Live your life in fellowship and love one another.
- ❖ 豈不知我們這受浸歸入基督耶穌的人，是受浸歸入他的死嗎？  
Or don't you know that all of us who were *baptized into Christ Jesus* were baptized into his death? 羅 Rom. 6:3

